

Francisca Noguero Jimémez (Ed.) UNIVERSOS menudos

UNIVERSOS menudos

Antología de microrrelatos en español

Edición y prólogo de Francisca Noguero Jimémez



EDITORIAL
aula 
DE HUMANIDADES

UNIVERSOS MENUDOS
ANTOLOGÍA DE MICRORRELATOS EN ESPAÑOL

UNIVERSOS MENUDOS
ANTOLOGÍA DE MICRORRELATOS EN ESPAÑOL

Edición y prólogo de
Francisca Noguero Jiméneez

Noguerol Jiménez, Francisca, editora

Universos menudos : Antología de microrrelatos en español / por Ester Andradi [y otros treinta y nueve] ; editora, Francisca Noguerol Jiménez. -- Primera edición. -- Bogotá : Editorial Aula de Humanidades, 2023.

280 páginas. -- (Minicuentos)

Incluye prólogo.

ISBN: 978-628-7700-10-9 (impreso) -- 978-628-7700-11-6 (digital)

1. Vino 2. Destino 3. Huellas 4. Viaje I. Noguerol Jiménez, Francisca, editora II. Andradi, Ester, autora III. Ávalos, Jorge, autora IV. Barrera Tyszka, Alberto, autor V. Barros, Pía, autor VI. Bernal, Bibiana, autora VII. Brasca, Raúl, autor

CDD: 602 ed. 32

CO-BoBN- a1134643

Título original en portugués: *Universos breves. Antología do microconto de língua espanhola.*

Organização Francisca Noguerol
Editora de Livros Cobogó, 2022
Instituto Cervantes, 2022

© Editorial Aula de Humanidades SAS, 2023 Comité editorial

© Francisca Noguerol Jiménez

Primera edición, 2023

ISBN: 978-628-7700-10-9 (Versión impresa)

ISBN: 978-628-7700-11-6 (Versión digital)

Diagramación y diseño de carátula

Orlando López Valencia

Guillermo Bustamante Zamudio
(Colombia)

Harold Kremer (Colombia)

Henry Ficher (Israel)

Violeta Rojo (Venezuela)

Raúl Brasca (Argentina)

Rony Vásquez (Perú)

Ilustración de portada: Caronte

Orlando López Valencia

Bogotá-Colombia, 2023

Hecho el Depósito legal que ordena la Ley 44
de 1993 y su decreto reglamentario 460 de 1995.

CONTENIDO

Prólogo	
<i>Francisca Noguerol Jiménez</i>	
Universos menudos: microrrelatos en español	15
1. Andradi, Esther (Argentina)	21
Vino	22
<i>On the rocks</i>	23
<i>La donna è mobile</i>	24
El árbol genealógico	25
A desalambrar	26
2. Ávalos, Jorge (El Salvador)	27
El poeta y su musa	28
Un incidente gramático	29
La casa en el bosque	31
El encuentro	32
Un mal comienzo	33
3. Barrera Tyszka, Alberto (Venezuela)	35
Cigarras y hormigas	36
Esopo y los gorriones (El poder de la fábula)	37
Asuntos delicados de la selva	38
La mona y la seda	39
El destino de los sueños	40
4. Barros, Pía (Chile)	41
Golpe	42
Líquida	43
Huella libre	44
Noventa días	45
Cuento tal vez oído en un bar a las tres de la mañana	46

5. Bernal, Bibiana (Colombia)	47
Ritual	48
Viaje de invierno	49
Confusión	50
Desahogo	51
Parafilia	52
6. Brasca, Raúl (Argentina)	53
Amor	54
Última elección	55
El pozo	56
La prueba	57
Llave	58
7. Bustamante Zamudio, Guillermo (Colombia)	59
Diagnóstico	60
Fábula II	61
Visita obligada	62
Gambito	64
Última hora	65
8. Carvalho Oliva, Homero (Bolivia)	67
Pachamama	68
Estatuas desveladas	69
Origami	70
Ingratitud	71
Manicomio	72
9. Courtoisie, Rafael (Uruguay)	73
Las piedras de amar	74
Las fronteras	75
Tiranos temblad	76
El crucificado	78
El pornógrafo	79
10. Elphick, Lilian (Chile)	81
Viejo mundo II	82
Viejo mundo III	83
Viejo Mundo IV	84
Póngase sereno y apunte bien	85
K en tierra de nadie	86
11. Escudero Sánchez, Lorena (España)	87
Ficción	88

Boda	89
Mareas	90
Un beso	91
Historias de niños	92
12. Esteban Erlés, Patricia (España)	93
Primer plato	94
Fantasma	95
Volver	96
Multitud	97
Un hombre en la bañera	98
13. Eudave, Cecilia (México)	99
Tabi: el país de lo inestable	100
Sobre las ciudades invisibles	101
Sirenas mudas	102
Al oído	103
La sibila	104
14. Ficher, Henry (USA/Colombia)	105
Venganza	106
Justo arbitrio	107
Tras la huella	108
Efecto mariposa	109
El piano	110
15. Flecha Torres, Marco (Paraguay)	111
Aleteos	112
Manecillas	113
En carrera	114
Piedras	115
La procesión fúnebre	116
16. Gomes, Miguel (Venezuela)	119
Mi primera sombra	120
Anatomía de la nostalgia	121
Oído en un restaurante atestado de dioses	122
La gran catástrofe	123
<i>Lasciate ogni speranza</i>	124
17. Guzmán, Ibeth (República Dominicana)	125
<i>Supergirl</i>	126
Pobre criminal	127

Entre autores y novelas	128
Cuerpo de cristal	129
El novio y su perfil	130
18. Herra, Rafael Ángel (Costa Rica)	131
La muerte	132
El hombre que busca un nudo	133
El espejo	134
El sapo burlón	135
El festín de la mantis religiosa	136
19. Iwasaki, Fernando (Perú)	137
Las reliquias	138
Las manos de la fundadora	139
Vamos al colegio	140
La cueva	141
Peter Pan	142
20. Jaramillo Levi, Enrique (Panamá)	145
Casi a la par	146
Fallido	147
Oscilaciones	148
El globo	149
La imagen misma	150
21. Mellado, Isabel (Chile)	151
Rebajas	152
Me enamoré de un pez	153
Epopeya	154
Tampoco poema	155
Elvis	156
22. Méndez Guédez, Juan Carlos (Venezuela)	157
Para que duela menos	158
A favor del realismo	159
La inocencia	160
Aviso clasificado	161
Cada noche	162
23. Merino, José María (España)	163
Agujero negro	164
Convivencia	165
El otro sueño	166

Amor de conferencia	167
Pie	168
24. Monsreal, Agustín (México)	169
Enigmas de la nostalgia	170
Junto y aparte	171
Papeles en limpio	172
Destino de madera	173
Círculo selecto	174
25. Muñoz Valenzuela, Diego (Chile)	175
De cómo la poesía infunde historias de amor	176
Rehabilitación de Circe	177
La habitación azul	178
El paseo matinal	179
Vudú 3	180
26. Neuman, Andrés (Argentina)	181
La felicidad	182
Sinopsis del hogar	183
Los prisioneros	184
Las cosas que no hacemos	186
Orillas	187
27. Otxoa, Julia (España)	189
Ceremonia	190
Anciano y árbol	191
Cumpleaños	192
Obras	193
Perchero	194
28. Quintana, Kras (Nicaragua)	195
Cenizas	196
Tina de baño	197
Engaño	198
Cinéfilo	199
Eco de sentencia	200
29. Quintero, Ednodio (Venezuela)	201
La muerte viaja a caballo	202
Tatuaje	203
Cacería	204
Owner of a lonely heart	205
TV	206

30. Rodríguez Pappé, Solange (Ecuador)	207
Lo irrompible	208
Un cumpleaños	210
Cuartito encantado	211
Calaveritas	212
De por qué no me cepillo el pelo	213
31. Rodríguez Romero, Nana (Colombia)	215
Concepto de identidad e infinito	216
Ajedrez	217
Torres del silencio I	218
Dibujante de sueños	219
Postmodernos	220
32. Sánchez Argüello, Alberto (Nicaragua)	221
Los inconvenientes de ser un narrador testigo	222
Terroros nocturnos	223
Las Biblias del multiverso	224
Descasarse	225
La virgen	226
33. Sánchez Mejías, Rolando (Cuba)	227
Musiquita	228
Posiciones radicales	229
Sol	230
Periplos	231
Levitaciones	232
34. Shua, Ana María (Argentina)	233
Los duelistas	234
En la silla de ruedas	235
Espectros	236
El niño terco	237
Su viuda y su voz	238
35. Sumalavia, Ricardo (Perú)	239
Monedas	240
Toques	241
Pirañas	242
Decisiones	243
Una mañana de enero...	244
36. Toledo, Aida Elizabeth (Guatemala)	245
Pellejo	246

Miedos	247
Noche y niebla	248
Vivir en el sur	249
Mi/su nombre	250
37. Valenzuela, Luisa (Argentina)	251
Inicio	252
Serie 201	
Explicación racional de un hecho insólito	253
Palabras parcas	255
Principio de la especie	256
Primera versión	257
38. Vega, Ana Lydia (Puerto Rico)	259
La invitada	260
Autobiografía de la intrusa	261
Dios mediante	262
Delitos postales	263
El selfi	265
39. Vizcaíno, Laura Elisa (México)	267
Abismo	268
Problemas con el estambre	269
Repostería Julieta	270
Ceguera degenerativa	271
Influencias	272
40. Zelaya, José (Honduras)	273
Instrucciones para visitar la casa de un cronopio	274
Anuncio	275
Cena de navidad	276
Prisionero	277
Asesinato	278

Prólogo

Francisca Noguerol Jiménez



Universos menudos: microrrelatos en español

Hace la friolera de treinta años, publiqué mi primer artículo sobre el microrrelato. Por entonces, yo era una muchacha en sus veinte años que, en la universidad de Sevilla, había descubierto unos textos con los que disfrutaba especialmente: en ellos se conjugaba el espíritu lúdico con la pasión por las palabras, la reflexión crítica con la seducción, por lo que galvanizaban a sus receptores gracias a su quintaesenciada expresión. Hasta tal extremo llegó el fervor que, cuando me tocó elegir tema de tesis doctoral, opté por adentrarme en la poética de Augusto Monterroso, autor canónico en aquella modalidad textual que, por entonces, no recibía siquiera nombre; o, mejor dicho, atendía a demasiados, entre ellos minicuento, microrrelato, microficción y *short-short story*.

Los amantes de aquellos textículos —Cortázar *dixit*— sabíamos que sus líneas, por entonces consideradas por la academia pasatiempos rateros (o, lo que

es lo mismo, para pasar el rato), nos zambullían en los veneros más gozosos de la experiencia literaria, donde se exploran sin pudor los recovecos de ese prodigioso enigma que denominamos lenguaje. Signadas por la libertad, subvertían cualquier tipo de convención literaria para asumir, con orgullo, su condición desgenerada. Puesto que en ellas la densidad sémica corría pareja a la indefinición semántica, exigían la complicidad de sus lectores, que debían estar atentos para desentrañar las múltiples interpretaciones sin salir escaldados de la experiencia.

Pronto constaté, además, que sus creadores eran enemigos del concepto de *Fast Fiction* —repentina e improvisada—, por lo que desarrollaban un trabajo minucioso en el sentido etimológico de la palabra: cuidadoso, preocupado por la exactitud de la expresión, certero. De ahí el título de esta antología —*Universos menudos*—, elegido porque menudo define algo pequeño pero, también, delicado y exacto en su composición.

Y es que los mejores microrrelatos, con escasas excepciones, permanecen en el cajón del escritorio el tiempo suficiente para ser revisados en más de una ocasión. Recurriendo a un lenguaje elusivo y alusivo a partes iguales, responden a lo que supo sintetizar en tres líneas el venezolano Gabriel Jiménez Emán: “Me convenzo ahora de que la brevedad es una entelequia cuando leo una línea y me parece más larga que mi propia vida, y cuando después leo una novela y me parece más breve que la muerte”.

Hablamos, pues, de una literatura al filo de la navaja, que encuentra su expresión más certera en

la palabra escrita. Así lo señalan los más afamados cuentacuentos, quienes equiparan el microrrelato a la poesía por su condición compacta, donde cada palabra vale su peso en oro por el lugar que ocupa: textos, en fin, en los que la red de pescar solo puede ser arrojada una vez. Pero ¡qué maravilla cuando se halla el filón! Las palabras, entonces, se electrizan, fungiendo como disparadores y provocando epifanías inagotables —e inolvidables— a pesar de su escasez.

La búsqueda de la sorpresa explica la frecuente adscripción del microrrelato a los mundos de lo insólito —extraños, grotescos, fantásticos, maravillosos—, en los que se violentan los límites entre realidad y ficción. De ahí que la primera antología en español sobre el tema, editada por Jorge Luis Borges y Bioy Casares, se titulara *Cuentos breves y extraordinarios* (1953), a la que siguió otro volumen de nombre significativo: *El libro de la imaginación* (1970), a cargo del mexicano Edmundo Valadés.

Por otra parte, debe destacarse el rol jugado por el silencio en estos textos, definidos frecuentemente como desnudos, parvos, parcos, leves o lacónicos. Como señala Luisa Valenzuela en “Taller de escritura breve”: “La primera y quizás única (a mi entender) regla del microrrelato, aparte de su lógica y antonomástica brevedad, consiste en estar plena y absolutamente alerta al lenguaje, percibir todo lo que las palabras dicen en sus variadas acepciones y, sobre todo, lo que NO dicen, lo que ocultan o disfrazan”. De ahí que haya sido presentado como un ejercicio en el que importa tanto contar como descontar, pues atiende, ante todo, a la elocuencia del silencio.

En este leonardesco “arte di levare”, marca la diferencia el hecho de que los textos sean vistos de un solo golpe de vista, lo que regodea al ojo y contribuye a la percepción “física” de las palabras, en una asunción de la obra cercana a la que se manifiesta en la percepción poética. A ello contribuye la utilización de signos suprasedgmentales como la coma, el punto seguido y el punto y aparte, que dan lugar a frases más paratáticas que hipotáticas y a textos con ritmo tan marcado como fragmentario.

Destaco, asimismo, el recurso a estrategias expresivas proclives a los huecos. Es el caso de la transtextualidad —que obliga a recabar información de pre-textos—, la metaficción —que cuestiona los límites de la escritura—, el humor y la ironía —que privilegian la expresión oblicua y el sobrentendido— y, finalmente, la imagen —que permite lograr un coágulo conceptual alrededor del cual surgen las palabras.

Llega ya el momento de hablar de esta antología, que comenzó como un encargo realizado por el Instituto Cervantes a quien suscribe estas líneas para acercar la minificción en español al público brasileño. De ello da cuenta la aparición de la antología en portugués *Universos breves* (Rio de Janeiro, Cobogó, 2022), que ha conocido un insospechado éxito, y que hoy aparece en español gracias al buen hacer de Guillermo Bustamante en la editorial Aula de Humanidades (Bogotá, Colombia).

En principio, debo destacar que la realización de este compendio me ha permitido disfrutar con la lectura de textos extraordinarios, elegidos con total libertad por mí. En el volumen se reúnen diecisiete mujeres

y veintitrés hombres indiscutibles en el ámbito del microrrelato en español. Procedentes de Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Puerto Rico, República Dominicana, Uruguay y Venezuela, cada uno de ellos me ha permitido seleccionar microrrelatos publicados e inéditos para conformar el presente volumen, generosidad que quiero subrayar en esta introducción.

En la selección se reúnen varias generaciones de escritores, algunos canónicos y otros menos conocidos. Desde la decana Luisa Valenzuela al joven José Zelaya, constituyen un conjunto de voces donde algunos países —Argentina, Chile, Colombia, España, México, Venezuela— disfrutan de especial representación por su tradicional interés por el tema que nos convoca. Destaco la gran diversidad de tendencias que se aprecia en los textos: desde las minificciones comprometidas con el mundo en que vivimos, muy frecuentes entre las que recibí y que dan idea de la tensión que solivianta nuestros extraños días—, hasta las que apuestan por los mundos insólitos, los juegos lingüísticos o la reflexión filosófica.

En todos los casos se aprecia la vitalidad del microrrelato, que desde finales del siglo XX disfruta de especial proyección —a la que sin duda ha contribuido el imperio de la brevedad en las comunicaciones— pero que, de ningún modo, puede ser banalizado, siendo necesario deslindar los textos verdaderamente valiosos de la *Fast Fiction*. De ahí que este volumen haya sido planeado como instrumento de divulga-

ción, encaminado a hacer disfrutar con la lectura y, asimismo, a mostrar qué es un buen microrrelato y cuáles son sus principales cultores en español. Así lo hicieron antes antologías modélicas como *La mano de la hormiga. Los cuentos más breves del mundo y de las literaturas hispánicas* (Antonio Fernández Ferrer, 1990), *Por favor, sea breve. Antología de relatos hiperbreves* (Clara Obligado, 2001) o *La otra mirada. Antología del microrrelato hispánico* (David Lagmanovich, 2005), cuya senda espero seguir.

Sirva *Universos menudos*, pues, para extender puentes culturales a través del microrrelato, esa radiante brevería que algún día definí en unas lúdicas y breves líneas — no podía ser de otro modo — con las que cierro mi exposición:

ABC del microrrelato

Acrobático, brioso, certero, chispeante, desnudo, elegante, flexible, glosador, hipnótico, impactante, jalador, kinésico, lúcido, llameante, musical, neotérico, ñudoso (que también aparece en el diccionario), oblicuo, pronto, quijotesco, resuelto, sobrio, terso, ubérrimo, veloz, xilofónico, yoyó, zahareño.